

**ПРОТОКОЛ**  
заседания латвийско – украинской Смешанной комиссии  
по вопросам международных автомобильных перевозок  
Рига, 25 – 26 ноября 2014 года

В соответствии со статьей 18 Соглашения между Правительством Латвийской Республики и Правительством Украины о международном автомобильном сообщении, подписанном 23 мая 1995 года, состоялось заседание латвийско-украинской Смешанной комиссии.

Делегации согласовали следующую повестку дня:

1. Обмен информацией об объемах торговли и международных перевозок грузов и пассажиров между Латвией и Украиной.
2. Использование разрешений для международных грузовых и пассажирских перевозок, определение окончательной квоты на 2014 год и предварительной квоты на 2015 год.
3. Вопросы, связанные с организацией и осуществлением пассажирских автомобильных перевозок между двумя странами.
4. Разное.

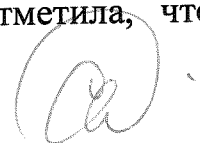
Составы делегаций указаны в приложении.

**1. Обмен информацией об объемах торговли и международных перевозок грузов и пассажиров между Латвией и Украиной.**

Делегации обменялись информацией и статистическими данными по торговому обороту и объемам перевозок автотранспортом между Латвийской Республикой и Украиной за 2013 год и за истекший период текущего года.

Латвийская сторона проинформировала о незначительном сокращении количества предприятий, выполняющих международные грузовые перевозки, тогда как количество грузовых автомобилей, занятых на международных перевозках в 2013 году по сравнению с 2012 годом, выросло на 6,1% и достигло 14518 единиц.

Относительно обмена товаров всеми видами транспорта между Латвийской Республикой и Украиной латвийская делегация отметила, что



в 2013 году по сравнению с 2012 годом объемы торговли между Латвией и Украиной в тоннах увеличились на 10,9% и составляют 200 тыс тонн, а в денежном эквиваленте сократились на 15,2%, что составляет 255,2 миллионов Евро.

В первом полугодии 2014 года по сравнению с тем же периодом предыдущего года выявляется следующая тенденция. Значительно выросли общие объемы товарооборота в тоннах на 24%, в то же время объемы товарооборота в Евро выросли на 5,6%, что свидетельствует об успешном сотрудничестве между двумя странами.

В тоннах импорт товаров из Украины превышает экспорт товаров из Латвии - в 3 раза, в свою очередь, в денежном эквиваленте импорт товаров из Украины практически совпадает с экспортом товаров из Латвии в Украину, что свидетельствует о ввозе в Украину товаров с большей добавочной стоимостью.

Основными импортными товарами в Латвию являются металлы и металлические изделия, средства наземного транспорта и текстильные материалы и изделия, в свою очередь экспортными из Латвии в Украину - продукты химической промышленности, машины, механические и электрические устройства, готовые пищевые продукты.

Украинская делегация проинформировала о незначительном сокращении количества небольших автотранспортных предприятий. Основную долю автотранспортных предприятий в Украине составляют предприятия среднего размера. Количество грузовых автомобилей занятых в международных перевозках в Украине составляет около 34000 транспортных единиц. Объёмы международных перевозок автомобильным транспортом в текущем году по сравнению с тем же периодом прошлого года сократились на 7%. В существующей ситуации наблюдается тенденция сокращения экономических показателей.

Стороны подтвердили необходимость дальнейшего развития автоперевозок между Латвией и Украиной с целью обеспечения роста экономического сотрудничества между странами.

## **2. Использование разрешений для международных грузовых и определение окончательный квоты на 2014 год и предварительной квоты на 2015 год.**

Делегации обменялись информацией об использовании разрешений для грузовых перевозок за 2013 год, а также в течение 2014 года.



Учитывая увеличение объемов торговли, по предложению украинской делегации в 2014 году для украинских перевозчиков были дополнительно выделены 1500 универсальных разрешений, пригодных для двусторонних и транзитных перевозок.

Делегации договорились установить квоту разрешений в следующем размере:

<b>Вид разрешений</b>	<b>2014 год (окончательная)</b>	<b>2015 год (предварительная)</b>
Универсальные для двусторонних и транзитных грузовых перевозок	8000	8000
Универсальные пригодные также для перевозок грузов в/из третьих стран	2000	2000
Для нелиберализированных двусторонних и транзитных нерегулярных перевозок пассажиров	100	100

Делегации договорились осуществить обмен данными разрешениями на 2015 год до 20 декабря 2014 года при посредничестве посольств обеих стран.

Стороны согласились, что при обращении одной из сторон другая сторона рассмотрит вопрос о выделении дополнительного количества разрешений, а также подтвердили, что разрешения текущего года будут действительны до 31 января следующего года.

### **3. Вопросы, связанные с организации и осуществлением пассажирских автомобильных перевозок между двумя странами.**

Стороны обменялись информацией о пассажирских перевозках в регулярном и нерегулярном сообщении между Латвией и Украиной и отметили, что пассажирские перевозки выполняются без каких-либо нарушений в соответствии с действующим межправительственным Соглашением.

Латвийская сторона проинформировала, что выдачу разрешений на международные пассажирские перевозки осуществляет Автотранспортная дирекция: тел: +37167686493, факс: +37167686490, e-mail: [daiga.ancane@atd.lv](mailto:daiga.ancane@atd.lv)

Украинская делегация проинформировала, что решение вопросов связанных с организацией международных пассажирских перевозок поручено Министерству инфраструктуры Украины: тел: (+380 44) 351-49-61, (+380 44) 351-48-97, e-mail: [smap@mtu.gov.ua](mailto:smap@mtu.gov.ua)

Делегации обменялись информацией о действующих регулярных маршрутах между Латвией и Украиной:

- Рига - Запорожье (SIA "Norma-A"/ООО «Украинские линии»)
- Рига – Донецк (SIA "Norma-A"/ООО «Украинские линии»)
- Рига – Херсон (SIA "Norma-A"/ООО «Украинские линии»)
- Рига – Трускавец (SIA "Norma-A"/ООО «Украинские линии»)
- Рига – Одесса (SIA "Norma-A"/ Ecolines Polska SP.zo.o /ООО «Украинские линии»)
- Рига – Винница (SIA "Norma-A"/ООО «Украинские линии»)
- Рига – Днепропетровск – Ялта (SIA "АВАКО"/ООО «Эльбрус-Транс»)
- Рига – Черновцы (SIA "OLIMP M"/ ПАТ «АІТ»)
- Рига – Чернигов (SIA "OLIMP M"/ ПАТ «АІТ»)

Обе стороны подтвердили заинтересованность в развитии маршрутной сети между Латвией и Украиной.

Латвийская делегация обратила внимание на значительные простои автобусов регулярных маршрутов на украинских пограничных пропускных пунктах, что не позволяет выполнять утверждённые расписания движения автобусов, особенно на КПП "Ягодин" при выезде из Украины, что приводит к нарушению Конвенции ЕСТР, значительным экономическим потерям перевозчиков и недовольству пассажиров. Латвийская сторона акцентировала внимание украинской стороны, что разрешения на регулярные пассажирские перевозки выдаются в соответствии с межправительственным Соглашением и являются обязательными для исполнения всеми компетентными органами сторон, особенно в части времени осуществления контрольных процедур при пересечении государственной границы.

Кроме того латвийская сторона указала, что некоторые украинские автовокзалы непредсказуемо взимают автостанционный сбор за пассажиров или плата за въезд автобуса на территорию автовокзала. Такая практика работы украинских автостанций и автовокзалов противоречит основам международного сотрудничества и создаёт препятствия для взаимодействия участников рынка перевозок. Вместе с тем латвийская сторона подчеркнула, что нельзя брать плату дважды за одну услугу. Латвийская сторона передала украинской стороне копии двух писем предприятия ГП "Киевпассервис" № 1/08-06/933 от 17.07.2014 и № 3/08-06/922 от 17.07.2014 на украинском



языке, адресованных латвийскому предприятию "Норма-А", о запросе информации по количеству перевозимых пассажиров, что по мнению латвийской стороны является необоснованным.

Украинская делегация приняла к сведению вышеупомянутые проблемные вопросы и обязалась в короткие сроки обратиться в соответствующие компетентные институты своей страны и проинформировать латвийскую сторону о решении проблем письменно.

Стороны обменялись мнениями об необходимости урегулирования вопросов международных регулярных пассажирских перевозок в рамках многостороннего международного соглашения.

Латвийская сторона проинформировала, что поддерживает вариант расширения сферы действия Соглашения "INTERBUS".

Украинская сторона отметила, что расширение Соглашения "INTERBUS" является одним из вариантов решения проблемы, но в то же время проинформировала, что принимает участие в разработке проекта Соглашения "OmniBUS".

#### **4. Разное.**

Латвийская сторона проинформировала, что плата за использование главных автомобильных дорог страны взимается с перевозчиков с 1 июля 2014 года и отметила, что виньета является электронной и оплату можно осуществлять банковскими платежными картами на интернет портале [www.lv vignette.eu](http://www.lv vignette.eu) или за наличные на заправочных станциях. Перевозчик может приобрести виньету сроком на день, неделю, месяц или на год, учитывая уровень выхлопных газов двигателя, а также количество осей и полную массу транспортного средства. Полная информация доступна на сайте <http://lv vignette.eu/>. Контроль за оплатой осуществляет Государственная полиция через использование электронной базы данных. Документальное подтверждение факта оплаты не требуется. Латвийская сторона подчеркнула, что соответствие транспортного средства экологическим стандартам можно удостоверить записью в регистрационном удостоверении автомобиля или сертификатом ЕКМТ, выданным производителем транспортного средства.

Латвийская делегация проинформировала, что в соответствии с требованиями правовых актов ЕС в Латвии разрешение ЕС выдается на срок до 10 лет, в то же время сертифицированная копия разрешения действительна 1 год и выдается только для автомобилей, зарегистрированных в Латвии. В копии разрешения указывается



государственный регистрационный номер автомобиля, на который копия выдана. Транспортный менеджер имеет право управлять транспортной деятельностью не более чем в двух родственных предприятиях с общим количеством автомобилей до 50 единиц. Транспортный менеджер не обязан проходить периодическое обучение.

Стороны обсудили вопросы использования существующей многосторонней квоты разрешений ЕКМТ. Делегации отметили необходимость найти компромиссное решение для снятия существующих ограничений в системе разрешений ЕКМТ в целях продолжения её развития.

Латвийская делегация обратилась с просьбой проинформировать о возможности проверки карточек цифровых контрольных устройств (тахографов), с целью исключения случаев выдачи более одной карточки одному водителю.

Украинская делегация проинформировала, что эта информация доступна в ГП "Госавтотрансдипроект": тел. (+380 44) 456-3030, (+380 44) 201-0810, факс: (+380 44) 455-6791, e-mail: [info@insat.org.ua](mailto:info@insat.org.ua)

Информация о латвийских водителях доступна в компетентной институции «Автотранспортная дирекция» по индивидуальному запросу на электронную почту [atd@atd.lv](mailto:atd@atd.lv)

Латвийская сторона отметила, что функции контроля автомобильных перевозок возложены на Отдел по надзору за автоперевозками Бюро по надзору и координации движения Управления безопасности движения Главного управления Государственной полиции (адрес: улица Stabu, 89, Рига, LV – 1009, телефоны: +371 67208113/378/377, факс: +37167274789, e-mail: [kanceleja.cpp@vp.gov.lv](mailto:kanceleja.cpp@vp.gov.lv)).

Латвийская сторона разъяснила порядок выдачи специальных разрешений на перевозки негабаритных и тяжеловесных грузов по территории Латвийской Республики, а также проинформировала о компетентном органе, выдающем специальные разрешения в Латвии – VAS «Latvijas Valsts ceļi», Управление организации движения (адрес: улица Торню, 7/9, 101 каб. Рига, LV-1050, телефоны: +37167036412 или +37167036417, факс: +37167036412, электронная почта: [kadikis@lvceļi.lv](mailto:kadikis@lvceļi.lv)).

Специальные разрешения для перевозок крупногабаритных и тяжеловесных грузов в Украине можно оформить и получить в УГП "Укринтеравтосервис": тел. (+38 044) 524-09-99, факс: (+38 044) 524-81-05, e-mail: [uiasosp@smap.gov.ua](mailto:uiasosp@smap.gov.ua)



Украинская делегация проинформировала, что максимальный допустимый общий вес грузовых автотранспортных средств повышен до 40 тонн, в то же время максимальная допустимая нагрузка на ось в настоящее время не изменена. В национальном законодательстве Украины разработан проект изменений предусматривающий соблюдение требований норм ЕС по весу и габаритам.

Украинская сторона отметила, что признают выданные перевозчикам международные сертификаты взвешивания транспортных средств, однако в Украине не осуществляют выдачу данных сертификатов.

Украинская сторона актуализировала вопрос возможной либерализации грузовых автомобильных перевозок путём внесения изменений в Соглашении между Правительством Латвийской Республики и Правительством Украины о международном автомобильном сообщении. Суть изменений – предоставление прав Смешанной комиссии принятия решений о внесении изменений в разрешительную систему в рамках Соглашения. Проект текста изменений в Соглашении будет представлен украинской стороной в письменном виде.

Переговоры прошли в деловой и конструктивной обстановке. Украинская делегация пригласила латвийскую делегацию в Украину для проведения, следующего заседание Смешанной латвийско - украинской Комиссии в 2015 году. Латвийская сторона приняла приглашение. Даты и место проведения заседания будут согласованы дополнительно.

Настоящий Протокол составлен в г. Риге 26 ноября 2014 года в двух экземплярах на русском языке.

За латвийскую делегацию:

Т. Вецтиранс

За украинскую делегацию:

С. Доброход

Состав делегаций

Латвийская делегация

<b>Таливалдис Вецтиранс</b>	Директор Департамента автомобильного транспорта Министерства Латвийской Республики
<b>Индра Громуле</b>	Начальник Отдела координации международных автомобильных перевозок „Автотранспортная дирекция”
<b>Айварс Олантс</b>	Старший эксперт Отдела координации международных автомобильных перевозок „Автотранспортная дирекция”
<b>Дайга Анцане</b>	Старший эксперт Отдела координации международных автомобильных перевозок „Автотранспортная дирекция”
<b>Игорь Ягодин</b>	Старший эксперт Отдела координации международных автомобильных перевозок „Автотранспортная дирекция”
<b>Валдис Трезиньш</b>	Президент ассоциации автоперевозчиков „Латвияс Ауто”
<b>Андрис Подгорный</b>	Член совета ассоциации автоперевозчиков „Латвияс Ауто”
<b>Иво Ошениекс</b>	Директор латвийской ассоциации пассажирских перевозчиков



**Украинская делегация**

**Доброход Сергей  
Александрович**

Директор Департамента автомобильного транспорта и стратегического развития автомобильных дорог – Глава делегации.

**Главацкий Петр  
Вячеславович**

Генеральный директор АсМАП Украины.

**Романюк Роланд  
Иванович**

Ведущий специалист отдела перевозок управления транспортних перевозок УГП «Укринтеравтосервис».

**Козлов Андрей  
Александрович**

Второй секретарь Посольства Украины в Латвийской Республике